

8 - An Equestrian Fit for a Cat

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:43] Voice

The Takamagahara Commemorative

SIGN Takamagahara Commemorative

Maid Café Eto

Manager's Cup

[00:46] Voice

Maid Café Eto Manager's Cup!

[01:08] [SONG] Title

ETOTAMA

SIGN Episode 8 An Equestrian Fit for a Cat

[02:40] Uma

Everyone!

[02:41] Uma

The Takamagahara Commemorative

[02:44] Uma

Maid Café Eto Manager's Cup
begins this afternoon!

SIGN Takamagahara Commemorative Maid Café Eto Manager's Cup

[02:46] Uma

Be sure you're ready!

[02:48] Shima

Oh, the Manager's Cup?
It's that time already?

[02:52] Uma

Please don't shorten it to "Manager's Cup"!

[02:55] Uma

It's the Takamagahara Commemorative
Maid Café Eto Manager's Cup.

[02:58] Uma

The Takamagahara Commemorative
Maid Café Eto Manager's Cup!

[03:02] Dora

You sound awfully haughty.

[03:04] Uma

Of course I do!

[03:06] Uma

We must make this year's
Takamagahara Commemorative

[03:09] Uma

Maid Café Eto Manager's Cup exciting!

[03:12] Takeru

U-Um...

[03:14] Takeru

Sorry. What is this "Manager's Cup"?

[03:18] Uma

I knew it!

[03:22] Takeru

Huh? Wh-What's wrong?

[03:25] Uma

It's all right, Takeru-san.

[03:27] Uma

This is my own fault.

SIGN Takamagahara Commemorative Maid Café Eto Manager's Cup

[03:30] Uma

The Takamagahara Commemorative
Maid Café Eto Manager's Cup

[03:33] Uma

is a historical ritual in the Eto realm,

[03:35] Uma

and I'm the Eto-shin in charge
of this very important event.

SIGN stick

[03:39] Uma

Yet...

SIGN Takamagahara Commemorative Maid Café Eto Manager's Cup God Viewership Ratings

[03:40] Uma

As you can see, the viewers
among the gods have plummeted.

[03:44] Uma

The previous Takamagahara
Commemorative Maid Café Eto

[03:48] Uma

Manager's Cup only earned a rating of 1.8%.

[03:50] Uma

If it drops below 1%, it will be canceled!

[03:54] Takeru

God viewership rating?

[03:56] Uri

It's what it sounds like:

the number of gods who watch it.

[03:59] Uri

All divine rituals are
overseen by the many gods.

[04:02] Uri

The more important or noteworthy the ritual,

[04:05] Uri

the higher the god ratings.

[04:08] Takeru

Oh...

[04:09] Shar

You are included in the god
viewership rating, as well.

[04:11] Takeru

Huh?

[04:12] Shar

You watch the ETM12 on the
Sol/Lull TV, do you not?

[04:16] Shar

That registers as god viewership.

[04:20] Takeru

Really? I'm not a god, though...

[04:22] Mei

You're a unique situation, Takeru-san.

[04:25] Shima

Yeah. Normally the Sol/Lull TV is

[04:27] Shima

only summoned in front of gods.

[04:29] Shima

So if there's a boring ritual
or dull program on,

[04:32] Shima

the gods turn the Sol/Lull TV off.

[04:35] Uma

The process isn't that simple!

SIGN Takamagahara Commemorative Maid Café Eto Manager's Cup

[04:38] Uma

Now, instead of watching in
real time, many gods record it,

[04:41] Uma

or watch via methods that

[04:43] Uma

aren't reflected in the ratings...

[04:45] Uri

Incidentally, I prefer to record things
and watch them at my leisure.

[04:49] InuKey

Ditto!

[04:50] Uma

And that's why our god
ratings are dropping!

[04:53] Key

Shows just keep piling up before
I can watch them, though.

[04:56] Inu

Yeah, and then I can't be bothered
to watch and just delete them.

[04:59] Usa

Oh, if you buy the Blu-rays,
that won't happen.

[05:02] Key

I'm not buying those.
I don't have the money.

[05:05] Inu

And I don't have anywhere to put them.

[05:06] Usa

People like you are the reason
there's so much insecurity in this industry!

[05:10] Usa

Buy the discs!

[05:11] Usa

Show proper gratitude to
the staff who sweat blood

[05:14] Usa

and wipe their tears with more
tears producing these things!

[05:17] Usa

Don't just watch with a dumb look on
your face! If you watch it, buy it!

[05:20] Usa

Money needs to be put into
circulation in this world!

[05:22] InuKey

U-Uh... Right...

[05:25] Usa

I'm saying—

[05:27] Uma

Save that discussion for next time.

[05:30] Uma

I'm talking about something much
more important right now.

[05:34] Takeru

Wow. She doesn't just freak out,

[05:37] Takeru

but actually takes charge
when she needs to.

[05:40] Uri

Of all the Chinese zodiac,

[05:42] Uri

Uma-tan is among the one
or two most serious.

[05:45] Uri

In other words, she's the type
that's a pain to deal with.

[05:48] Takeru

You didn't have to add that last part...

[05:50] Uma

I'm a pain to deal with?!

[05:52] Uri

See?

[05:53] Takeru

Don't say that!

[05:55] Takeru

It's because you said
something so venomous!

[05:57] Takeru

Er, I wasn't talking about you, Shar-tan.

[06:00] Mei

Ah, that's my Takeru-san!

[06:03] Mei

What a thoughtful follow-up!
You're so wonderful!

[06:05] Takeru

Uh, it's nothing to swoon about...

[06:08] Takeru

Come on, stop crying!

[06:10] Takeru

Jeez, comebacks are a full-time job when

[06:12] Takeru

the entire cast is here for once...

[06:15] Uma

A-Anyway, the average god
rating for this year's

[06:18] Uma

Takamagahara Commemorative
Maid Café Eto Manager's Cup

[06:19] Uma

will determine the fate of the

[06:23] Uma

Takamagahara Commemorative Maid
Café Eto Manager's Cup!

[06:27] Uma

If it does end up being canceled...

[06:29] Uma

As it is, people say the zodiac animals from
"horse" onward have an unpleasant sound...

[06:34] Uma

but I'll be unable to do
my job as an Eto-shin,

SIGN Takamagahara Commemorative Maid Café Eto Manager's Cup

[06:36] Uma

and there'll be no meaning to my existence!

[06:40] Nya

No meaning? You're exaggerating!

[06:43] Nya

If you want god ratings, just strip!

[06:45] Mo

Take it off!

[06:47] Mo

I wanna see Nya-tan fully nude! Come on!

[06:52] Mo

I'll take 'em off for you!

[06:55] Mo

I got a treasure!

[06:57] Nya

Not happening!

[06:58] Mo

Ouch!

[06:59] Mo

But that was pretty nice, too...

[07:02] Nya

Get lost, pervert!

[07:05] Uma

A vulgar idea such as nudity
is out of the question.

[07:09] Uma

We must make this a thrilling race that

[07:11] Uma

will resonate directly
in the god ratings.

[07:14] Uma

I can't say this too loud,

[07:16] Uma

but this is a raging battle
against the gods!

[07:20] Uma

Now, everyone, until the start
of the race, let us discuss—

[07:25] Uma

E-Everyone?

[07:27] Inu

I just can't get fired up about this.

[07:29] Key

It's kinda tiring.

[07:31] Nya

Instead of humiliating yourself fighting for it, you should just call it off.

[07:34] Piyo

You're not even one of the zodiac, stupid cat! This isn't your business!

[07:38] Piyo

Stay out of it!

[07:39] Nya

Huh? But even if you bust your butt to win,

[07:42] Nya

there's no prize or anything.

[07:44] Uma

Of course there isn't.

[07:46] Uma

There's meaning in seeing the race through to the end!

[07:50] Nya

What a boring race!

[07:52] Uma

It's not an issue of whether it's boring or not!

[07:56] Manager

Enough insolent talk!

[08:02] Uma

Manager!

[08:04] Manager

However, the cat does have a point.

[08:06] Manager

If they are unmotivated, we just need to motivate them!

[08:10] Manager

For this year's Takamagahara Commemorative

[08:12] Manager

Maid Café Eto Manager's Cup,

[08:16] Manager

I will...

[08:19] Manager

grant...

[08:22] Manager

the winner's wish!

[08:25] Key

For real?!

[08:25] Inu

What brought that reward on?!

[08:27] Takeru

Grant their wish? You're
talking like you're a god...

[08:31] Manager

If you doubt me, I will show you

[08:34] Manager

my true form!

[08:46] Manager

I am the manager.

[08:49] Takeru

Wh-What is this?

[08:51] Nya

Meow! That's the coffee cup
I broke and then hid!

[08:57] Nya

It's fixed!

[08:59] Manager

May there be light for all.

[09:03] Nya

Meow, meow! That's the dying
bird I've been caring for!

[09:07] Manager

Live alongside me, little one.

[09:13] Nya

It's fixed!

[09:15] Nya

Meow! That's yesterday's leftover
meat and potato stew!

[09:18] Manager

Become delicious.

[09:23] Shar

It's been remade into curry.

[09:26] All

Super tasty!

[09:31] Shar

Impressive as always, Manager.

[09:33] Takeru

She's right. You really are
amazing, Mr. Manager.

[09:36] Manager

Well, I did create Japan, after all.

[09:39] Nya

Anyway, now I know you

can perform any miracle,

[09:43] Nya

from bringing back the dead to
reusing meat and potato stew!

[09:45] Key

That means...

[09:46] Mo

Granting our wishes will be easy!

[09:50] Piyo

Wishes...

[09:51] Usa

Wishes...

[09:53] Mei

Wishes, huh?

[09:56] Piyo

One...

[09:58] Piyo

Two...

[10:03] Piyo

Three.

[10:06] Piyo

I... I remember...

[10:08] Piyo

Even after taking three steps,

[10:10] Piyo

I still remember!

[10:17] Takeru

Mei-tan.

[10:20] Mei

T-Takeru-san...

SIGN Beautiful Nya-tan

[10:29] Nya

Master...

[10:31] Nya

Sparkle, sparkle, sparkle...

[10:36] Uri

Sesame, sesame, sesame, sesame, sesame...

[10:38] Uri

Sesame oil! Yep, yep!

[10:41] Nya

Meow! Meow! Meow!

[10:43] Mo

Nya-tan, Nya-tan, Nya-tan, Nya-tan, Nya-tan...

[10:45] Mo

Nya-tan in bed!

[10:58] [SONG] Text

Aged Bone

[10:59] Key

Yum!

[11:00] Inu

This rocks!

[11:05] Takeru

I bet all kinds of crazy wishes are

[11:07] Takeru

dancing about in their heads right now.

[11:10] Uma

I don't need any reward!

[11:12] Uma

As long as the Takamagahara Commemorative

[11:15] Uma

Maid Café Eto Manager's Cup is successful!

[11:20] Manager

Now, everyone,

[11:22] Manager

strive for victory in the Manager's
Cup with all your body and soul!

[11:25] All

Right!

[11:27] Voice

To all the many gods and goddesses:

[11:29] Voice

the wait is over!

[11:32] Voice

*It's the Takamagahara Commemorative
Maid Café Eto Manager's Cup!*

[11:35] Voice

*Commentating live from
Takamagahara's special track*

[11:39] Voice

*is yours truly, the guardian deity of
travelers, and my special guest, the Manager!*

[11:42] Manager

*Thank you, thank you! I
also sponsor the race!*

[11:44] Voice

So, Manager,

[11:46] Voice

tell us who you think will win this race.

[11:48] Manager

Only the gods know!

SIGN The current god viewership rating is 3.5%.

[11:49] Voice

Correct! And then...

[11:51] Manager

And then...

[11:51] Voice

And then...

[11:52] Takeru

They're showing off the god ratings on the screen...

[11:52] Manager

And then...

[11:53] Voice

And then...

[11:53] Manager

And then...

[11:54] Voice

And then...

[11:55] Voice

Now, it looks like all the racers are standing by to begin.

[12:02] Nya

My hammer shoots flames!

[12:05] Shima

What are you doing here?!

[12:07] Nya

Well, Chu-tan didn't show up!

[12:09] Nya

So it makes sense that I fill in the rat's position!

[12:13] Nya

Me!

[12:13] Nya

Ox!

[12:14] Nya

Tiger!

[12:14] Nya

Rabbit!

[12:15] Nya

Dragon!

[12:15] Nya

Snake!

[12:16] Nya

Snake...

[12:18] Nya

Meow!

[12:19] Uma

It stopped at me again!

[12:26] Shima

You start there!

[12:29] Nya

I don't wanna be in the back!

[12:31] Nya

I don't wanna! I don't wanna!

[12:32] Usa

Be quiet.

[12:34] Usa

You're still only an Eto-musume.

[12:37] Usa

This race is a sacred divine ritual.

[12:40] Usa

Someone who isn't an Eto-shin can't just—

[12:41] Manager

Okay! Everyone face forward!

[12:47] Manager

Here we go!

[12:56] Nya

Time to fly!

[13:02] Uri

Uri!

[13:08] Voice

Oh, my! A series of crashes already!

[13:11] Voice

*Uri-tan has died,
and Piyo-tan has lost her memory!*

SIGN Boar Rooster

[13:20] Takeru

That was a quick withdrawal
and reincarnation.

[13:23] Uri

This was our fate.

[13:24] Voice

Oh? It looks like there's still

[13:26] Voice

a racer at the starting line!

[13:29] Mei

If... If I win, I'll be Takeru-san's...

[13:32] Mei

Takeru-san's...

[13:35] Mei

Oh, gosh! I'm so embarrassed!

SIGN Sheep

[13:39] Uri

I can't tell if she's motivated or not.

[13:43] Takeru

Y-Yeah.

[13:49] Voice

Taking an early lead are

Shima-tan and Dora-tan!

[13:53] Voice

Both are entering the magical

[13:55] Voice

Raw-Barley-Raw-Rice-Raw-Gods Curve!

[14:03] Takeru

Whoa, that's dangerous!

[14:04] Uri

The Raw-Barley-Raw-Rice-Raw-Gods Curve is

[14:06] Uri

the toughest part of the course.

[14:08] Mei

Takeru-san, no... You can't do that...

[14:09] Uri

I can't believe she took it from
the outside without stopping her

[14:11] Uri

secondary turbine by caramelizing
it with a split twist lift!

[14:13] Mei

But... If it's you, Takeru-san...

[14:15] Takeru

You just made that more aromatic
at the end by boiling sugar...

[14:17] Mei

Oh, no!

[14:18] Uri

We can't take our eyes off this race.

[14:19] Voice

*And now for an interview
with the two leaders.*

[14:22] Voice

Manager, it's all yours!

[14:23] Mei

No... You mustn't do that...

[14:23] Manager

Right! I'm on it!

[14:27] Manager

Hey, there!

[14:28] Manager

So what are both of your wishes?

[14:29] Both

I'm blind!

[14:30] Voice

Shima-tan and Dora-tan are
both off the course!

[14:33] Voice

What a shame! Truly a shame!

SIGN Dragon Tiger

[14:37] Shima

Hey, what the hell?!

Don't interview us there!

[14:41] Dora

Wait... You don't think we were

[14:43] Dora

cut from the program for time, do you?

[14:45] Manager

*You two are grown-ups,
so you understand, right?*

[14:48] Manager

Kidding!

[14:50] Uri

What a pity.

[14:51] Voice

*Oh! Taking the lead from
Shima-tan and Dora-tan*

[14:54] Voice

*are Key-tan and Inu-tan,
racing side by side!*

[14:56] Key

Here, Inu-tan! An aged bone!

[14:57] [SONG] Text

Aged Bone

[14:59] Inu

Huh?

[14:59] Inu

Actually, I wanted to give you
a present too, Key-tan...

[15:03] Inu

Here you go! Legendary bananas!

[15:05] InuKey

Yay! Thank—

[15:08] Voice

*Their heart-warming gift exchange
has ended in a crash!*

[15:12] Mo

I'm going to win and make
all of Nya-tan mine!

[15:23] Usa

I-It can't...

[15:24] Usa

be!

[15:26] Voice

Mo-tan and Usa-tan got tangled

up in Key-tan and Inu-tan's crash!

[15:27] Usa

Ouch...

[15:29] Voice

They're both out of the race!

SIGN Dog Monkey

SIGN Rabbit Ox

[15:32] InuKey

Boo!

[15:34] Takeru

You all dropped out of that race with amazing speed.

[15:37] Takeru

That just leaves Shar-tan and...

SIGN Snake

[15:42] Shar

I'm back.

[15:43] Takeru

Okay,

[15:45] Takeru

that just leaves Uma-tan and Nya-tan.

[15:47] Mo

Oh, my God!

[15:49] Mo

Everyone, look at the screen!

[15:51] Key

Yikes! The god viewership rating!

SIGN The current god viewership rating is 1.3%.

[15:53] Usa

If it keeps dropping, it'll fall below 1% and get canceled!

[15:57] Inu

It's canceled! It's gonna be canceled!

[15:59] Takeru

Don't say it so loudly!

Uma-tan will hear—

[16:03] Uri

It's already too late.

[16:05] Uma

C-C-C-Canceled?!

SIGN

An Eto-shin may give her Sol/Lull Seal to anyone whose skills she deems worthy, regardless of whether they battle.

The recipient may then give the Sol/Lull Seal to another, as well.

SIGN [Zodiac Precepts ~Article 10: "Ending"]

The ETM12 ends when any of the following conditions are met: an Eto-musume collects all twelve Eto-shin's Sol/Lull seals, all 108 Eto-musume are defeated, or the sixty-day period reaches its end.]

[16:25] Voice

Things are getting dramatic

[16:27] Voice

*at the Takamagahara Commemorative
Maid Café Eto Manager's Cup!*

[16:30] Voice

*The only racers left are
Uma-tan and Nya-tan!*

[16:34] Uma

If this keeps up, our god ratings will...

[16:36] Uma

I have to keep it together!

[16:38] Uma

Nya-tan and I have to
see this race through!

[16:42] Nya

I'm the one who's gonna
have my wish granted!

[16:45] Manager

By the way, cat, what would your wish be?

[16:47] Nya

That's obvious! To join the zodiac!

[16:50] Manager

Ah, no...

[16:51] Manager

That wish can only be granted
through the ETM12.

[16:54] Nya

What? Really?!

[16:55] Manager

Well, of course!
Just think about it logically!

[16:58] Nya

What? Then there's no point in doing this!

[17:00] Nya

I'm quitting!

[17:02] Uma

H-Hold it!

[17:04] Uma

I-In that case,

[17:06] Uma

we'll change this race
into a battle right now!

[17:09] Uma

If you win, you can

[17:12] Uma

have my Sol/Lull Seal!

[17:14] Nya

Then I'll do it!

[17:15] Nya

I'll go at it with all I've got!

[17:18] Uma

Then let's begin the battle!

[17:20] [SONG] Text

Approved

[17:21] Voice

Th-Th-This is incredible!

[17:24] Voice

Both Uma-tan and Nya-tan refuse to yield!

[17:26] Voice

This race is reaching a heated climax!

SIGN The current god viewership rating is 1.6%.

[17:31] Takeru

The god rating went back up a bit!

[17:33] InuKey

Awesome!

[17:34] Mo

Wonderful!

[17:35] Mei

That's amazing.

[17:36] Uri

Gods are surprisingly easy to please.

[17:38] Uma

She passes me, and I pass her...

[17:40] Uma

What a perfect race!

[17:43] Uma

*If we keep this up,
the god rating will reach 3%...*

[17:46] Uma

No, 6%!

[17:48] Uma

No, it could even reach 10%!

[17:55] Voice

Congratulations!

[17:57] Voice

You've just set a record

SIGN Takamagahara Commemorative Maid Café Eto Manager's Cup

[18:00] Voice

like none ever seen in the 2,000 years

[18:03] Voice

*since the Takamagahara Commemorative Maid
Café Eto Manager's Cup's beginning!*

[18:05] Uma

Th-Thank you!

SIGN Thank you for the highest god viewership rating ever!!

[18:10] Uma

Thank you!

[18:12] Uma

With this, I've successfully

[18:14] Uma

done my job as an Eto-shin!

[18:18] Voice

And the finish line is now drawing near!

[18:21] Voice

*Which racer will claim victory
in the Takamagahara Commemorative*

[18:24] Voice

Maid Café Eto Manager's Cup?!

[18:27] Uma

If I cross the finish line first,

[18:28] Uma

*this will be the greatest
Takamagahara Commemorative*

[18:31] Uma

Maid Café Eto Manager's Cup of all ti—

[18:34] Voice

*Oh! And now the previously missing
Erymanthian Boar charges in!*

[18:38] Voice

Both racers are sent flying!

[18:47] Uma

W-Wait...

[18:53] Uma

Now we'll definitely be canceled...

[18:56] Nya

I'm not done yet!

[19:06] Nya

I said I'm not done yet!

[19:15] Uma

Nya-tan...

[19:19] Nya

This is my chance!

[19:23] Nya

Now!

[19:25] Nya

Cat Gun!

[19:32] Voice

Nya-tan finishes!

[19:34] Voice

*The winner is the
spur-of-the-moment entry, Nya-tan!*

[19:36] Nya

I did it!

[19:38] Uma

To turn such a

[19:41] Uma

dire situation into an opportunity...

[19:46] Nya

I won!

[19:52] Voice

*This has been the Takamagahara Commemorative
Maid Café Eto Manager's Cup*

[19:55] Voice

*at Takamagahara's special track,
with the guardian deity of travelers*

[19:58] Voice

and my special guest, the Manager!

[20:00] Manager

Great work!

[20:02] Voice

Yes, same to you!

SIGN Takamagahara Commemorative Maid Café Eto Manager's Cup

[20:05] Uma

Thank you.

[20:07] Uma

Because of you, I realized something.

[20:11] Uma

A divine ritual should be carried
out for the gods and the people,

[20:14] Uma

with all of your heart,
and with the greatest joy.

[20:18] Uma

I was so fixated on god viewership ratings

[20:20] Uma

that I forgot the true
meaning of the ritual...

[20:24] Uma

There was no way such a ritual
could be successful.

[20:28] Uma

I'm so ashamed.

[20:30] Nya

I don't think you need to be so sad.

[20:33] Nya

You did your best.

[20:35] Nya

I probably couldn't have
worked so hard on my own.

[20:39] Nya

You were amazing, Uma-tan!

[20:41] Nya

I was totally frantic!

[20:43] Nya

So, um, I mean...

[20:45] Nya

You don't have to worry!

[20:47] Nya

And anyway, it was fun!

[20:49] Nya

Thanks, Uma-tan!

[20:57] Takeru

Nya-tan...

[20:58] Nya

What is it?

[20:59] Takeru

Uh... Your clothes..

[21:01] Nya

My clothes?

[21:02] Uri

She used up so much Sol/Lull,

[21:04] Uri

she can't even keep clothes on.

[21:06] Mo

Oh, yes!

[21:08] Mo

Come on, baby!

[21:10] Nya

Whoa, wait!

[21:11] Nya

Stop! Don't touch me there!

[21:12] Mo

Oh, it's ecstasy!

[21:15] Mo

You're so soft...

[21:20] Uma

I'll reflect on my actions.

[21:22] Uma

To ensure that the Takamagahara Commemorative

[21:25] Uma

Maid Café Eto Manager's Cup
can be held again someday,

[21:29] Uma

I'll put forth my best effort.

[21:33] Takeru

Uma-tan, look at the Sol/Lull TV.

SIGN This year's average god viewership rating was 40.0%.

SIGN This year's average god
viewership rating was 40.0%.

[21:38] Uma

What?!

[21:41] Shima

The dramatic climax, from the
destruction of the course

[21:43] Shima

to the guts Nya-tan showed
crossing the finish line,

[21:45] Shima

sent the god viewership
ratings through the roof.

[21:55] Uri

The Manager's Cup was a huge success.

[21:58] Takeru

So why don't we have an after-party?

[22:02] Uma

Okay!

SIGN Next Time

[23:35] Uma

I will now give the fortune for those
of you born in the year of the horse.

[23:39] Uma

If you listen closely to
what I'm about to say,

[23:42] Uma

your luck will improve!

[23:44] Uma

Rat, ox, tiger, rabbit,
dragon, snake, horse!

[23:47] Uma

Rat, ox, tiger, rabbit,
dragon, snake, horse!

[23:47] Takeru

Next time: The Beauty of Flowers,
Bird Steps, and Moon.

SIGN The Beauty of Flowers, Bird Steps, and Moon

[23:48] Uma

Rat, ox—

SIGN Horse

SIGN Horse! Horse! Horse! Horse! It's horse!!

SIGN Please watch again next week! Illustration: Ozawa Ari

Revision #1

Created 2026-03-04 01:34:16 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:34:17 UTC by whimsee